

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 42 (2003)
Heft: 3: Grossschutzgebiete = Les grands espaces protégés

Artikel: 30 Jahre Naturpark Frankenwald = Les 30 ans du parc naturel de Frankenwald
Autor: Naser, Volker
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-139049>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

30 Jahre Naturpark Frankenwald

Volker Naser, Naturpark
Frankenwald e.V., Kronach

Der Naturpark Frankenwald fand neben zwei anderen deutschen Naturparks Aufnahme in das Pilotprojekt «EU-Charta – Nachhaltiger Tourismus in Schutzgebieten». Grundlage war unter anderem ein Tourismusleitbild.

Im Jahr 1973 wurde der heute 102 250 Hektaren grosse Naturpark Frankenwald in Nordbayern gegründet. Bis zur Wiedervereinigung Deutschlands lag er verhältnismässig abgeschieden an der Grenze zur DDR. Im benachbarten Thüringen grenzen die Naturparke Thüringer Wald und Thüringer Schiefergebirge – Obere Saale unmittelbar an. Die drei Naturparke bilden eine zusammenhängende Fläche von 400 000 Hektaren. Über Ländergrenzen hinweg besteht eine Zusammenarbeit.

Der Frankenwald, ein Mittelgebirge, zeichnet sich durch seinen Dreiklang «Gerodete Hochfläche – Bewaldete Hänge – Wiesentäler» aus. Knapp 130 000 Menschen leben in dieser Region. Porzellan- und Glasindustrie, Textilweberei waren wirtschaftliches Rückgrat der Region, haben jedoch seit Jahren erhebliche Strukturprobleme. Maschinenbau, Autozulieferer und Elektronikindustrie hingegen zeigen positive Entwicklungen auf. Entwicklungsfähig ist der Dienstleistungsbereich. Rückgängig ist die Landwirtschaft aufgrund der kleinen Betriebsgrössen und häufig ungünstiger Topographie.

Die Gründer des Naturparks sahen auch eine Chance, dem traditionellen Fremdenverkehr neue Impulse zu geben. Träger ist ein Verein, dessen stimmberechtigte Mitglieder die im Naturpark gelegenen Landkreise und Gemeinden sind. Touristikförderung betreibt das FRANKENWALD TOURISMUS Service Center als kommunaler Verband.

Prof. Dr. Wolfgang Haber, TU Weihenstephan, stellte 1974 den Einrichtungs- und Entwicklungsplan des Naturparkes auf. Die notwendige Teilfortschreibung erfolgte 2001/02.

Le parc naturel de Frankenwald fait partie avec deux autres parcs naturels situés en Allemagne du projet pilote «Charte de l'UE – tourisme durable dans les espaces protégés». La base était, entre autres, constituée par un catalogue d'intention pour le développement touristique.

En 1973, le parc naturel de Frankenwald a été fondé au nord de la Bavière. Il s'étend sur 102 250 hectares. Jusqu'à la réunification de l'Allemagne, il se trouvait un peu perdu à proximité de la frontière avec la RDA. Situés dans le «Land» voisin de Thüringen, les parcs naturels «Thüringer Wald» et «Thüringer Schiefer-

Ferien auf dem Bauernhof

Vacances à la ferme



Volker Naser, Naturpark
Frankenwald e.V., Kronach

Les 30 ans du parc naturel de Frankenwald



Planungsziele sind unter anderem:

- Pflege und Entwicklung der Kulturlandschaft
- Verbesserung des Naturhaushaltes
- Schaffung von Erholungseinrichtungen und Steuerung des Erholungsverkehrs
- Öffentlichkeitsarbeit und Umweltbildung.

Zur Umsetzung dieser Ziele fand der Naturpark zahlreiche Partner wie Umweltverbände oder Behörden.

Konflikte zwischen Touristik und Naturpark sind vermeidbar, wenn beide Partner sich im Vorfeld über ihre Planungen informieren. Naturparks als Erholungslandschaften sind für ihre Besucher erlebnisreich zu gestalten. Das heisst für den Naturparkträger, Erholungsuchenden das Potenzial Natur und Kultur gezielt näher zu bringen und ihn für die Probleme zu sensibilisieren. Tourismus lebt heute mehr

Nebel steigen aus den Wäldern. Der Waldanteil beträgt etwa 50 Prozent der Naturparkfläche.

La brume monte de la forêt. Cette dernière constitue environ 50 pour cent de la surface du parc naturel.

Wiesentäler vor der Heuernte mit artenreicher Flora

Les prairies des vallées, avant la récolte des foin, avec leur flore variée



gebirge – Obere Saale» se trouvent en bordure immédiate. Pris ensemble, ces trois parcs naturels constituent une surface ininterrompue de 400 000 hectares. Une collaboration existe au-delà des frontières des «Länder».

Dans une zone de moyenne montagne, la forêt de Franken se caractérise par les trois mots clés «haut plateau déboisé – pentes boisées – vallées de pâturages». Environ 130 000 personnes vivent dans cette région. L'industrie de porcelaine et de verre ainsi que le tissage constituaient l'assise économique de la région; depuis des années pourtant, ces domaines sont marqués par des problèmes structurels considérables. Par contre, l'industrie mécanique, les sous-traitants de l'industrie automobile et l'industrie électronique présentent un développement réjouissant. Le domaine des prestations de service a également un potentiel de développement. L'agriculture régresse en raison de la petite taille des exploitations et de la topographie souvent défavorable.

Les fondateurs du parc naturel ont discerné une occasion de donner de nouvelles impulsions au tourisme traditionnel. L'instance responsable est une association, constituée par les districts et les communes situées dans le parc naturel et qui ont le droit de vote. Le «FRANKENWALD TOURISMUS Service Center», une association communale, fait la promotion touristique.

En 1974, le Prof. Dr Wolfgang Haber de l'université technique de Weihenstephan dressa le projet d'aménagement et de développement du parc naturel. En 2001/02, la nécessaire actualisation partielle est engagée. Les objectifs de planification sont, entre autres:

- entretien et développement du paysage rural,
- amélioration des cycles naturels,
- réalisation d'installations pour les loisirs et la gestion du trafic touristique
- information du public et formation dans le domaine environnemental.

Pour atteindre ces objectifs, les responsables du parc naturel ont rassemblé de nombreux partenaires, par exemple des associations environnementales ou encore des administrations.

Des conflits entre tourisme et parc naturel peuvent être évités, si les deux partenaires s'informent mutuellement et à l'avance de leurs planifi-



denn je von einer intakten Landschaft und einem interessanten Aktivangebot.

Um den bisher erfolgreichen Weg zu intensivieren, sahen die Verantwortlichen eine Chance in der «EU-Charta – Nachhaltiger Tourismus in Schutzgebieten». Mit zwei weiteren deutschen Naturparks (Steinhuder-See und Insel Usedom) erfolgte die Aufnahme in das Pilotprojekt. In insgesamt 15 Foren zwischen 1999 und 2001 wurde das «Tourismusleitbild Naturpark Frankenwald» erarbeitet. Im September 2001 erfolgte die Anerkennung als «Charta-Park».

Am «runden Tisch» saßen Vertreter von Kommunen, Wirtschaft, Forst- und Landwirtschaftsverwaltung, Touristik, Naturschutz, Verkehr, Volkshochschulen und Denkmalpflege und informierten über ihre Planungen. Der darauf folgende Gedankenaustausch zu relevanten Einzelprojekten zeigte nicht selten bessere und auch umweltverträglichere Lösungen bereits im Vorplanungsbereich auf. Die Gesprächsrunden verdeutlichten die Schwächen der Region und suchten erfolgreich nach Verbesserungen. Das Kennenlernen der verschiedenen Akteure wirkte sich auch positiv aus. Es entstand ein Gemeinschaftsgefühl zum Nutzen der Region und ihrer Menschen. Ziel der Foren war stets die Einleitung einer Entwicklung, die Wirtschaftskraft zu stärken unter Einbeziehung der natürlichen und sozialen Lebensgrundlagen.

cations. Les parcs naturels, considérés comme des paysages de détente, doivent être aménagés de manière variée pour leurs visiteurs. Pour les responsables des parcs naturels, cela signifie qu'il faut montrer aux vacanciers le potentiel naturel et culturel et aussi les sensibiliser aux problèmes existants. Plus que jamais, le tourisme se développe de nos jours grâce à un paysage intact et une offre touristique événementielle intéressante.

Afin de continuer sur la voie poursuivie jusque-là avec succès, les responsables saisirent l'occasion offerte par la «Charte de l'UE – tourisme durable dans les espaces protégés». Le parc naturel a été intégré dans le projet pilote avec deux autres parcs naturels allemands (mer de Steinhude et île de Usedom). 15 colloques en tout, organisés entre 1999 et 2001, permirent d'élaborer le «modèle de développement touristique pour le parc naturel de Frankenwald». En septembre 2001, il a été reconnu «parc de la Charte».

Les représentants des communes, de l'économie, de l'administration de l'agriculture et de la sylviculture, du tourisme, de la protection de la nature, du trafic, des écoles populaires et de la protection des monuments participèrent à la table ronde et informèrent de leurs planifications respectives. Les échanges d'idées qui en résultèrent au sujet de projets particuliers importants permirent souvent d'aboutir à de meilleures solutions et aussi mieux supportées par l'environnement, ceci dès la phase préliminaire de la planification. Les séances de discussions mirent en exergue les faiblesses de la région et contribuèrent à trouver des améliorations. La rencontre des différents acteurs avait également des effets positifs. Il en résulta un sentiment de communauté qui était utile pour la région et ses habitants. Le but des colloques était toujours d'amorcer un développement, de fortifier l'économie en intégrant les contraintes de vie naturelles et sociales.



Naturnahe Bachläufe durchziehen den Frankenwald, früher lieferten sie Wasserkraft.

Des ruisseaux proches de l'état naturel, dans la région Frankenwald, et qui fournissaient dans le temps de l'énergie hydraulique.

Festung Rosenberg in Kronach

La forteresse de Rosenberg à Kronach.

Die Flösserei wird für den Tourismus wiederentdeckt.

Le tourisme a permis de redécouvrir les voyages sur des radeaux.



Ausbau des Wegenetzes für Fussgänger, Radfahrer und Skater

*Balisage du réseau de
chemins pour randonneurs,
cyclistes et skaters*

Ausgangspunkt aller Planungen war eine Bestandsanalyse, die gleichzeitig die Schwächen und Stärken der Region aufzeigte. Ein ganzer Katalog von Einzelprojekten wartet auf seine Umsetzung in den nächsten fünf Jahren; hier eine kleine Auswahl:

- Rekultivierung der mit Fichten aufgeforsteten Wiesentäler
- Ausbau der Direktvermarktung von Produkten aus der Landwirtschaft
- stärkere Einbeziehung des Themas «Flösse- rei» in neue touristische Angebote
- Erarbeitung eines differenzierten Konzeptes für die Sport- und Freizeitnutzung in Kooperation mit Naturschutz, Tourismus und Forst
- Zielgruppenorientierte Weiterentwicklung der Wanderangebote Radwandern/MTB
- Förderung und Weiterentwicklung der regionalen Küche
- ressourcenschonende Betriebsführung in Hotellerie und Gastronomie
- Hervorhebung des Naturparks in allen Kommunikationsmitteln
- Koordination aller Infoangebote zu Natur und Kultur
- vorrangige Beschäftigung Einheimischer in Tourismusbetrieben.

Die Umsetzung des Tourismusleitbildes lässt erwarten, dass die Menschen sich stärker mit ihrem Naturpark identifizieren, der Tourismus weiterhin auf die Natur Rücksicht nimmt und die Wirtschaftskraft gestärkt wird. Zu den Foren treffen sich die Akteure etwa zweimal pro Jahr. Kontakte und Erfahrungsaustausch bestehen mit den beiden anderen Naturparks wie auch durch EUROPARC mit den europäischen «Charta-Parken».

Für das «LEADER+»-Programm war das Tourismusleitbild Grundlage des Regionalen Entwicklungskonzeptes. Mit seiner «Lokalen Aktionsgruppe» wurde der Naturpark bereits in der ersten Runde des Auswahlverfahrens in dieses Förderprogramm der EU aufgenommen.

Le point de départ de toutes les planifications se fondait au début sur une analyse de l'état actuel, qui démontrait également les faiblesses et les forces de la région. Tout un catalogue de projets spécifiques doit être mis en œuvre ces cinq prochaines années; en voici un petit extrait:

- *reprise de l'exploitation des pâturages des vallées aujourd'hui plantées de sapins,*
- *renforcement de la vente directe des produits de l'agriculture,*
- *meilleure intégration du thème des radeaux dans les nouvelles offres touristiques,*
- *élaboration d'un concept différencié pour les activités sportives et les loisirs, en collaboration avec la protection de la nature, le tourisme et la sylviculture,*
- *développement des offres pour les randonnées à bicyclette/MTB en fonction des groupes cibles,*
- *soutien et développement de la cuisine régionale,*
- *gestion d'entreprise respectant les ressources dans l'hôtellerie et la gastronomie,*
- *mise en exergue du parc naturel dans les médias,*
- *coordination de l'information en matière de nature et de culture,*
- *préférence donnée à l'embauche de personnes indigènes dans les entreprises touristiques.*

La mise en pratique du modèle touristique laisse espérer que les gens s'identifient d'avantage à leur parc naturel, que le tourisme continue à respecter la nature et que la situation économique soit renforcée. Les acteurs se rencontrent à l'occasion de colloques organisés environ deux fois par années. Des contacts et des échanges d'expériences ont lieu avec les responsables des deux parcs naturels voisins et également avec les autres «parcs européens de la charte» à travers «EUROPARC».

Dans le cadre du programme «LEADER+», le modèle touristique constituait la base du concept de développement régional. Grâce à son «groupe d'action local», le parc naturel a été sélectionné dans ce programme de soutien de l'UE, lors du premier tour déjà de la procédure sélective.

Bibliographie

Naturpark Frankenwald e.V. (Hrsg.): Tourismusleitbild Naturpark Frankenwald

Bundesamt für Naturschutz und Verband Deutscher Naturparke (Hrsg.): Nachhaltiger Tourismus in Schutzgebieten

Verband Deutscher Naturparke (Hrsg.): Aufgaben und Ziele der Naturparke

Weitere Informationen über naturpark.frankenwald@lra-kc.bayern.de